

# Journals

No. 212

Wednesday, April 21, 1999

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 212

Le mercredi 21 avril 1999

14h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## CERTIFICATES OF ELECTION

The Speaker informed the House that the Clerk had received from the Chief Electoral Officer a certificate of the election of Mr. Limoges (Windsor — St.Clair).

Mr. Limoges (Windsor — St.Clair), having taken and subscribed the oath required by law, took his seat in the House.

## CERTIFICATS D'ÉLECTION

Le Président informe la Chambre que le Greffier a reçu du Directeur général des élections le certificat d'élection de M. Limoges (Windsor — St. Clair).

M. Limoges (Windsor — St.Clair), ayant prêté et souscrit le serment prescrit par la loi, prend son siège à la Chambre.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361-1895 concerning the nuclear industry. — Sessional Paper No. 8545-361-88E;

— Nos. 361-1932, 361-1968, 361-2042, 361-2043, 361-2044, 361-2045, 361-2069, 361-2070, 361-2072 and 361-2077 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545-361-26H;

— Nos. 361-1955 and 361-2047 concerning abortion. — Sessional Paper No. 8545-361-60G;

— No. 361-2068 concerning the Department of National Revenue. — Sessional Paper No. 8545-361-113.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>o</sup> 361-1895 au sujet de l'industrie nucléaire. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-88E;

— n<sup>os</sup> 361-1932, 361-1968, 361-2042, 361-2043, 361-2044, 361-2045, 361-2069, 361-2070, 361-2072 et 361-2077 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-26H;

— n<sup>os</sup> 361-1955 et 361-2047 au sujet de l'avortement. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-60G;

— n<sup>o</sup> 361-2068 au sujet du ministère du Revenu national. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-113.

## PRESENTING REPORTS FROM INTER-PARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Caccia (Davenport) presented the Report of the Canadian Section of the Canada–Europe Parliamentary Association respecting its participation at the session of the Council of Europe Parliamentary Assembly, held in Strasbourg, France, from January 25 to 29, 1999. — Sessional Paper No. 8565–361–51I.

By unanimous consent, Mr. Wilfert (Oak Ridges) presented the Report of the Canada–Taiwan Parliamentary Friendship Group respecting its visit to Taiwan from January 9 to 16, 1999. — Sessional Paper No. 8565–361–64C.

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 72nd Report of the Committee (Main Estimates 1999–2000 — Vote 20 under PRIVY COUNCIL). — Sessional Paper No. 8510–361–159.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 62*) was tabled.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Kenney (Calgary Southeast), seconded by Mr. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), Bill C–495, An Act to confirm the rights of taxpayers and establish the Office for Taxpayer Protection, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

## MOTIONS

Mr. Harris (Prince George — Bulkley Valley), seconded by Mr. Bailey (Souris — Moose Mountain), moved, — That the 7th Report of the Standing Committee on Finance, presented on Friday, June 12, 1998, be concurred in.

Debate arose thereon.

Mr. Kilger (Stormont — Dundas), seconded by Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C–69, An Act to amend the Criminal Records Act and to amend another Act in consequence.

Mr. Eggleton (Minister of National Defence) for Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada), seconded by Ms. Robillard (Minister of Citizenship and Immigration), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Caccia (Davenport) présente le rapport de la section canadienne de l'Association parlementaire Canada–Europe concernant sa participation à la session de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenue à Strasbourg (France) du 25 au 29 janvier 1999. — Document parlementaire n° 8565–361–51I.

Du consentement unanime, M. Wilfert (Oak Ridges) présente le rapport du groupe d'amitié parlementaire canado-taïwanais concernant sa visite à Taïwan du 9 au 16 janvier 1999. — Document parlementaire n° 8565–361–64C.

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 72<sup>e</sup> rapport de ce Comité (Budget principal des dépenses 1999–2000 — Crédit 20 sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ). — Document parlementaire n° 8510–361–159.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 62*) est déposé.

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Kenney (Calgary–Sud–Est), appuyé par M. Reynolds (West Vancouver — Sunshine Coast), le projet de loi C–495, Loi confirmant les droits des contribuables et établissant le Bureau de protection du contribuable, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

## MOTIONS

M. Harris (Prince George — Bulkley Valley), appuyé par M. Bailey (Souris — Moose Mountain), propose, — Que le 7<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des finances, présenté le vendredi 12 juin 1998, soit agréé.

Il s'élève un débat.

M. Kilger (Stormont — Dundas), appuyé par M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C–69, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et une autre loi en conséquence.

M. Eggleton (ministre de la Défense nationale), au nom de M. MacAulay (Solliciteur général du Canada), appuyé par M<sup>me</sup> Robillard (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The House resumed consideration of the motion of Ms. McLellan (Minister of Justice), seconded by Mr. Axworthy (Minister of Foreign Affairs), — That Bill C-68, An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights;

And of the amendment of Ms. Dalphond-Guiral (Laval Centre), seconded by Mr. Canuel (Matapédia — Matane), — That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“C-68, An Act in respect of criminal justice for young persons and to amend and repeal other Acts, be not now read a second time but that the Order be discharged, the Bill withdrawn and the subject-matter thereof referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.”

The debate continued.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Laurin (Joliette), seconded by Mr. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), moved, — That, in the opinion of this House, the government of Canada should have a standing committee of the House of Commons hold public hearings on every proposed procurement of goods or services by the Canadian Armed Forces valued at more than \$100 million, in order to ensure that the procurement process is transparent and fair to all concerned. (*Private Members' Business M-73*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### ADJOURNMENT

At 6:30 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> McLellan (ministre de la Justice), appuyée par M. Axworthy (ministre des Affaires étrangères), — Que le projet de loi C-68, Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Dalphond-Guiral (Laval-Centre), appuyée par M. Canuel (Matapédia — Matane), — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots suivant le mot « Que » et en les remplaçant par ce qui suit :

« le projet de loi C-68, Loi concernant le système de justice pénale pour les adolescents, et modifiant et abrogeant certaines lois en conséquence, ne soit pas maintenant lu une deuxième fois mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne. »

Le débat se poursuit.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Laurin (Joliette), appuyé par M. Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait soumettre tous les projets d'acquisition de biens et services de plus de 100 millions de dollars destinés aux Forces armées canadiennes à des audiences publiques tenues par un comité permanent de la Chambre des communes afin d'assurer que le processus d'acquisition soit transparent et équitable envers tous. (*Affaires émanant des députés M-73*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### AJOURNEMENT

À 18h30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

